

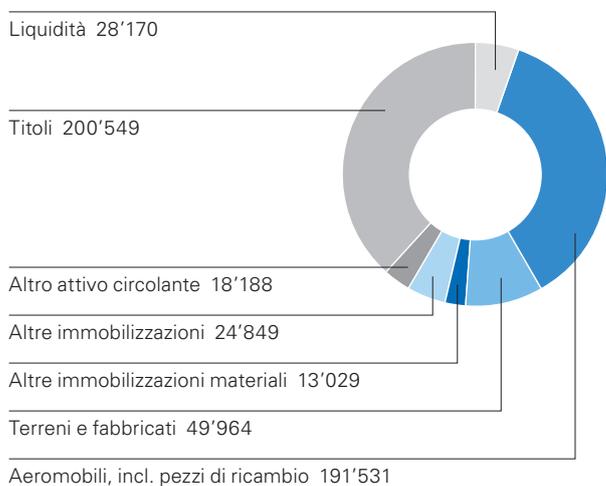
Conto annuale consolidato 2015
Guardia aerea svizzera di soccorso

Bilancio al 31 dicembre

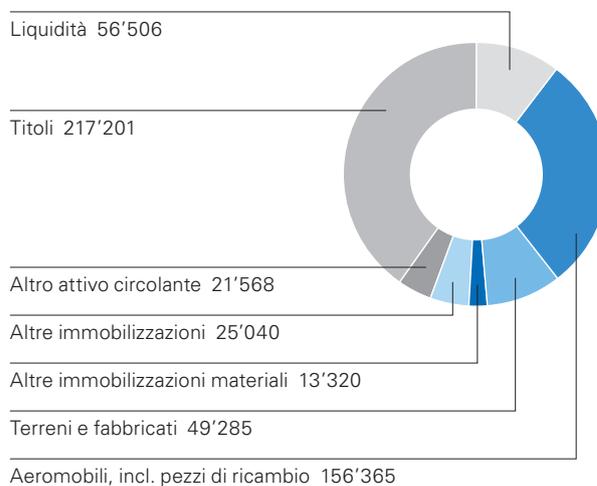
Attivi

(in migliaia di CHF)		2015	in %	2014	in %
Attivo circolante					
Liquidità	1.1	28'170	5.4	56'506	10.5
Titoli	1.2	200'549	38.1	217'201	40.3
Crediti da prestazioni e servizi verso terzi	1.3	5'725	1.1	6'601	1.2
Altri crediti	1.4	3'454	0.6	4'717	0.9
Scorte	1.5	5'151	1.0	4'919	0.9
Ratei e risconti attivi	1.6	3'858	0.7	5'331	1.0
Totale		246'907	46.9	295'275	54.8
Immobilizzazioni					
Immobilizzazioni materiali					
– Aeromobili, incl. pezzi di ricambio	1.7	191'531	36.4	156'365	29.0
– Terreni e fabbricati	1.8	49'964	9.5	49'285	9.1
– Altre immobilizzazioni materiali	1.9	13'029	2.5	13'320	2.5
Immobilizzazioni immateriali					
Investimenti finanziari	1.10	11'027	2.1	11'488	2.1
Immobilizzazioni vincolate	1.12	8'263	1.5	8'257	1.5
Totale		279'373	53.1	244'010	45.2
Totale attivi		526'280	100.0	539'285	100.0

2015 (in migliaia di CHF)



2014 (in migliaia di CHF)



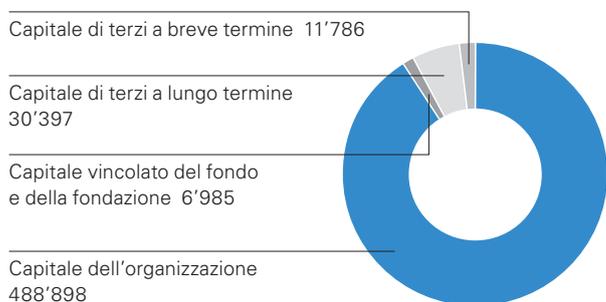
■ ■ ■ Attivo circolante ■ ■ ■ ■ Immobilizzazioni

Passivi

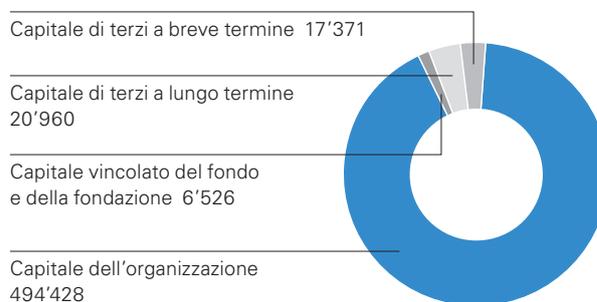
(in migliaia di CHF)

		2015	in %	2014	in %
Capitale di terzi a breve termine					
Impegni da prestazioni e servizi verso terzi		4'364	0.8	6'250	1.2
Altri impegni a breve termine	1.13	92	0.0	1'341	0.2
Ratei e risconti passivi		1'389	0.3	2'167	0.4
Accantonamenti	1.14	5'941	1.1	7'613	1.4
Totale		11'786	2.2	17'371	3.2
Capitale di terzi a lungo termine					
Accantonamenti	1.14	18'611	3.6	20'960	3.9
Totale		18'611	3.6	20'960	3.9
Totale capitale di terzi		30'397	5.8	38'331	7.1
Capitale vincolato del fondo e della fondazione	1.15	6'985	1.3	6'526	1.2
Capitale dell'organizzazione					
Capitale versato	1.16	100	0.0	100	0.0
Capitale acquisito libero	1.16	243'563	46.3	269'156	49.9
Riserva d'investimento	1.16	240'000	45.6	220'000	40.8
Capitale acquisito vincolato	1.16	5'235	1.0	5'172	1.0
Totale		488'898	92.9	494'428	91.7
Totale passivi		526'280	100.0	539'285	100.0

2015 (in migliaia di CHF)



2014 (in migliaia di CHF)



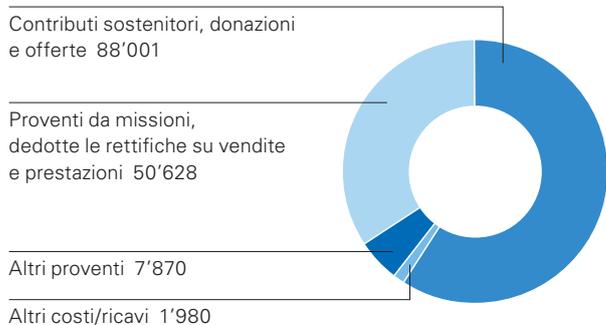
■ Capitale di terzi ■ Capitale dell'organizzazione

Conto economico

(in migliaia di CHF)

		2015	in %	2014	in %
Ricavi d'esercizio					
Contributi sostenitori, donazioni e offerte	2.1	88'101	60.1	86'362	59.9
Missioni	2.2	60'488	41.2	59'300	41.2
Altri proventi	2.3	7'870	5.4	8'828	6.1
Rettifiche su vendite e prestazioni	2.4	-9'860	-6.7	-10'345	-7.2
Totale		146'599	100.0	144'145	100.0
Costi d'esercizio					
Aeromobili	2.5	-19'019	-13.0	-18'682	-13.0
Interventi	2.6	-11'119	-7.6	-10'453	-7.3
Personale	2.7	-66'999	-45.7	-66'537	-46.1
Immobili	2.8	-2'829	-1.9	-3'194	-2.2
Manutenzione tecnica, veicoli	2.9	-2'544	-1.7	-2'005	-1.4
Assicurazioni	2.10	-1'073	-0.7	-1'379	-1.0
Amministrazione e IT	2.11	-8'709	-6.0	-7'111	-4.9
Pubbliche relazioni	2.12	-8'236	-5.6	-8'409	-5.8
Ammortamenti	2.13	-33'122	-22.6	-22'831	-15.8
Totale		-153'650	-104.8	-140'601	-97.5
Risultato d'esercizio		-7'051	-4.8	3'544	2.5
Perdite da deflussi di immobilizzazioni	2.14	-131	-0.1	-27	0.0
Risultato finanziario	2.15	1'074	0.7	11'041	7.6
Risultato del fondo e della fondazione vincolati	2.16	465	0.3	601	0.4
Altri risultati		576	0.4	438	0.3
Onere fiscale		-4	0.0	-3	0.0
Risultato annuale prima dell'attribuzione a fondazione vincolata		-5'071	-3.4	15'594	10.8
Attribuzione a fondazione vincolata	2.16	-459	-0.3	-545	-0.4
Risultato annuale prima del prelievo/dell'attribuzione del capitale dell'organizzazione		-5'530	-3.7	15'049	10.4
Prelievo del/Attribuzione al capitale dell'organizzazione		5'530	3.7	-15'049	-10.4
Risultato annuale		0	0.0	0	0.0

Ricavi 2015 (in migliaia di CHF)



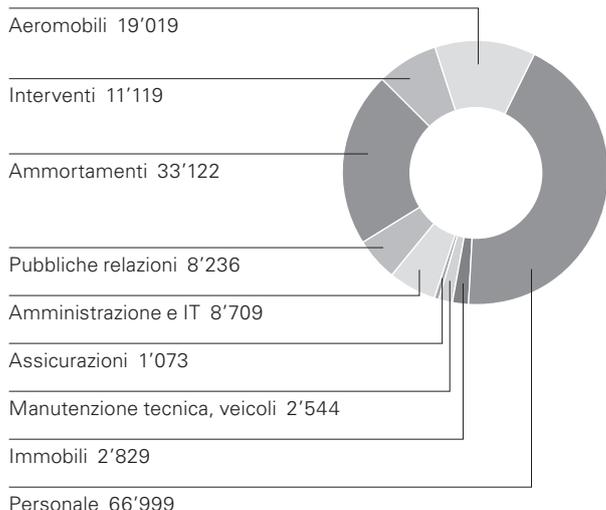
Commento

I proventi da contributi dei sostenitori, donazioni e offerte hanno registrato un aumento da CHF 86,4 milioni a CHF 88,1 milioni, con un incremento del 2,0%.

Il lungo periodo di bel tempo della scorsa estate ha determinato una maggiore frequenza degli interventi, con un conseguente incremento dei conteggi relativi ai proventi da missioni con gli elicotteri.

Per quanto riguarda gli interventi con aerei, i proventi sono leggermente diminuiti, pur essendo aumentato il numero di ore di volo.

Costi 2015 (in migliaia di CHF)



Commento

I costi d'esercizio sono saliti di CHF 13,0 milioni, un aumento attribuibile soprattutto al maggiore fabbisogno di ammortamento.

Risultato annuale 2015

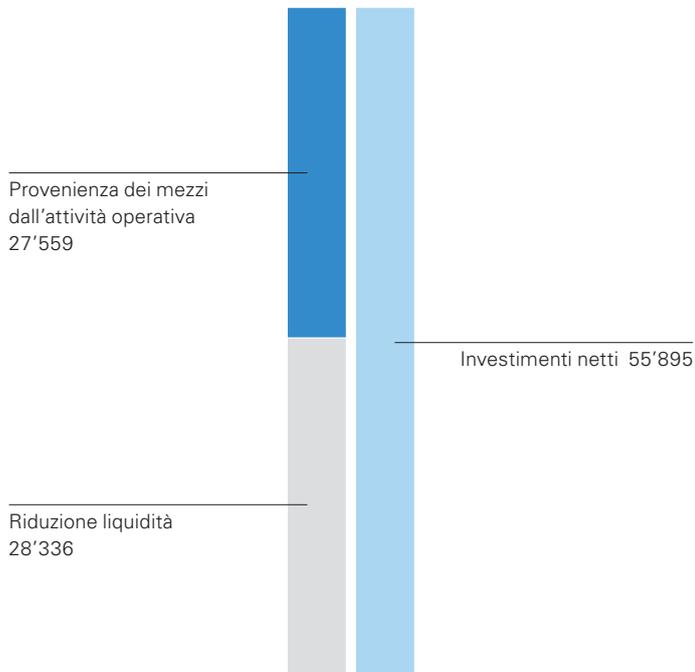
Commento

La perdita d'esercizio di CHF 7,1 milioni è riconducibile al fabbisogno di ammortamento e di accantonamento supplementare per gli aeromobili. È stato prelevato un importo di CHF 5,5 milioni dal capitale dell'organizzazione.

Conto del flusso di fondi

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Risultato annuale prima del prelevamento da fondazione vincolata	-5'071	15'594
Ammortamenti immobilizzazioni	33'122	22'831
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali	9'919	10'585
Perdite su crediti	286	246
Riduzione accantonamenti	-4'021	-3'607
Utili su investimenti finanziari	-64	-300
Perdite da deflussi di immobilizzazioni	131	27
Aumento crediti da prestazioni e servizi	-9'329	-10'694
Aumento/Riduzione scorte	-232	97
Riduzione/Aumento altri crediti nonché ratei e risconti attivi	2'736	-2'253
Riduzione/Aumento impegni da prestazioni e servizi	-1'886	511
Riduzione/Aumento altri impegni nonché ratei e risconti passivi	-2'027	175
Perdite/utili realizzati e non realizzati su titoli	3'995	-5'617
Afflusso di mezzi dall'attività operativa	27'559	27'595
Investimenti		
– in titoli	-10'000	-42'354
– in aeromobili	-60'173	-3'358
– in terreni e fabbricati	-2'748	-2'159
– in altre immobilizzazioni materiali	-3'316	-3'106
– in immobilizzazioni immateriali	-2'263	-4'094
– finanziari	-345	-45
– in immobilizzazioni vincolate	-1	0
Disinvestimento		
– altre immobilizzazioni materiali	154	59
– finanziari	140	120
– in titoli	22'657	-
Deflusso di mezzi dall'attività d'investimento	-55'895	-54'937
Riduzione liquidità	-28'336	-27'342
Consistenza liquidità e titoli al 1° gennaio	56'506	83'848
Consistenza liquidità e titoli al 31 dicembre	28'170	56'506

Provenienza/utilizzo dei mezzi 2015 (in migliaia di CHF)



Commento

L'afflusso di mezzi dall'attività operativa si è attestato a CHF 27,6 milioni. Sono stati investiti CHF 55,9 milioni netti. La liquidità è diminuita di CHF 28,3 milioni.

Allegato

Principi contabili

La contabilità della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e delle società affiliate è tenuta in conformità alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP RAC, particolarmente Swiss GAAP RAC 21) e presenta un quadro effettivo della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view) dell'organizzazione.

Per il conto annuale consolidato si applica in linea generale il sistema dei costi di acquisto e di produzione che si basa sul principio della valutazione singola di attivi e passivi. I principi contabili più importanti sono illustrati a pagina 9.

Cerchio e principi di consolidamento

Il conto annuale consolidato si basa sulle chiusure singole, stilate secondo principi unitari, di tutte le società e fondazioni in cui la Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene partecipazioni maggioritarie (oltre il 50% dei diritti di voto) dirette o indirette oppure di cui ne controlla l'attività tramite il consiglio di fondazione (cfr. punto 1.15, pagina 21).

Oltre alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, nel cerchio di consolidamento sono inserite le società per azioni e le fondazioni sotto elencate:

Società	Sede	Capitale sociale in CHF	Partecipazione in %		Scopo	Consolidamento
			2015	2014		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100	100	Società di gestione degli aeromobili	Cons.
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100	100	Titolare partecipazioni	Cons.
Caretel AG	Kloten	100'000	100	100	Inattiva	Cons.
Alp Air AG	Kloten	100'000	100	100	Inattiva	Cons.
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	Kloten				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	C.

Cons. = Consolidamento integrale C. = Combinazione

Per le società per azioni, il consolidamento del capitale avviene secondo il sistema anglosassone Purchase Method. Esso prevede che al momento dell'acquisto, o della costituzione, il capitale proprio delle società affiliate venga conteggiato con il valore contabile delle partecipazioni detenute dalla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Nessuna delle società per azioni inserite nel cerchio di consolidamento presenta alcun goodwill.

La Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la quale ne può disporre liberamente.

Conformemente al metodo del consolidamento integrale, gli attivi e i passivi così come i costi e i ricavi delle società consolidate (società per azioni e fondazioni) vengono registrati interamente. Le quote degli azionisti di minoranza sul risultato e sul capitale proprio delle società affiliate vengono determinate in base ai rapporti di partecipazione ed iscritte in forma separata nel bilancio e nel conto economico consolidato. Eventuali utili intermedi vengono eliminati.

Le società il cui capitale sociale è detenuto nella misura del 20 al 49% dal Gruppo vengono considerate nel conto annuale consolidato come partecipazioni non consolidate al capitale proprio proporzionale; al termine dell'esercizio in esame non figurano però simili partecipazioni. Le partecipazioni inferiori al 20% vengono iscritte al bilancio al costo di acquisto, dedotte le necessarie rettifiche di valore, ed iscritte negli investimenti finanziari (cfr. punto 1.11, pagina 18).

Valutazione delle immobilizzazioni materiali e immateriali

Le immobilizzazioni materiali e immateriali vengono iscritte al bilancio ai costi di acquisto o di produzione, dedotti i necessari ammortamenti. Gli ammortamenti, ad eccezione di quelli relativi alla proprietà fondiaria, vengono effettuati secondo il metodo lineare, che prevede l'ammortamento di una percentuale fissa del valore di acquisto o dei costi di produzione per la durata di utilizzo prevista. La soglia di attivazione ammonta a CHF 5'000, per i beni d'investimento IT a CHF 3'000.

La durata di utilizzo prevista degli investimenti è la seguente:

Centro Rega, Kloten	50 anni	
Elibasi	35 anni	
Immobili (ampliamento, installazione)	20 anni	
Aerei	15 anni	(5 % valore residuo)*
Elicotteri	14 anni	(20 % valore residuo)
Pezzi di ricambio per aeromobili	15/14 anni	(aerei/elicotteri)
Macchinari, installazioni	10 anni	
Arredamento	8 anni	
Veicoli	6 anni	
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	6 anni	
Apparecchiature mediche e materiale per interventi	4 anni	
Hardware IT	4 anni	
Immobilizzazioni immateriali		
– Software	4 anni	
– Concessioni	5 anni	

* Il valore residuo degli aerei è stato ridotto dal 20 % al 5 %.

Valutazione dei titoli

I titoli vengono iscritti a bilancio ai rispettivi valori di borsa per 31.12.

Scorte

Le scorte vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto medio.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono creati per far fronte a impegni previsti o probabili, ma non ancora certi per quanto riguarda la spesa effettiva o probabile.

L'ammontare degli accantonamenti è fissato in base alle stime del consiglio di fondazione e rispecchia le spese future attese il giorno di riferimento del bilancio.

Altri attivi/altro capitale di terzi a breve e a lungo termine

Se non diversamente indicato, gli altri attivi e l'altro capitale di terzi a breve e a lungo termine vengono iscritti al bilancio al loro valore nominale, dedotte le eventuali necessarie rettifiche di valore.

Spiegazioni relative al bilancio

Attivi

1.1 Liquidità

La liquidità contiene consistenze di cassa, averi sul conto corrente postale e averi in banca.

1.2 Titoli

(in migliaia di CHF)	2015	in %	2014	in %	Fasce di oscillazione strategiche*
Liquidità ai depositi titoli	50'460	25.2	45'973	21.2	0–56 %
Obbligazioni in CHF	68'521	34.2	90'168	41.5	25–75 %
Obbligazioni valuta estera (hedged)	17'940	8.9	16'380	7.5	0–15 %
Azioni svizzere	13'620	6.8	15'225	7.0	0–14 %
Azioni estere	15'891	7.9	16'462	7.6	0–13 %
Immobiliare svizzere (indiretti)	19'237	9.6	21'477	9.9	5–14 %
Investimenti alternativi (hedged)	14'880	7.4	11'516	5.3	0–15 %
Totale	200'549	100.0	217'201	100.0	

* Le fasce di oscillazione strategiche corrispondono al regolamento d'investimento della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega.

La strategia d'investimento è orientata al mantenimento del capitale.

I portafogli titoli vengono amministrati da due istituti bancari nell'ambito di un mandato e mantenuti quale riserva per l'acquisto di beni di investimento e per garantire a lungo termine l'attività di salvataggio.

Per la copertura dei rischi vengono impiegati derivati che riducono le oscillazioni di portafoglio. Al 31.12.2015 sussistono i seguenti strumenti finanziari derivati aperti:

- Obbligazioni in CHF (in migliaia di CHF)
CONF marzo 16 -6'408

Inoltre al 31.12.2015 esistono i seguenti contratti a termine su divise:

- EUR/CHF (in migliaia di CHF) -9'723
- USD/CHF -6'245

1.3 Crediti da prestazioni e servizi

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Crediti da interventi verso terzi (lordi)	6'820	7'796
Delcredere	-1'095	-1'195
Totale	5'725	6'601

I crediti da interventi verso terzi sono iscritti al valore nominale, dedotte le rettifiche di valore; a tutti i crediti da interventi viene apportata una rettifica di valore individuale. Non viene effettuata una rettifica di valore forfetaria per il rischio di solvibilità generale.

1.4 Altri crediti

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Altri crediti verso terzi	3'445	4'707
Altri crediti verso organizzazioni vicine	9	10
Totale	3'454	4'717

Gli altri crediti vengono iscritti al loro valore nominale, dedotte le necessarie rettifiche di valore.

1.5 Scorte

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Approvvigionamenti aerei	705	632
Approvvigionamenti elicotteri	2'447	2'164
Diversi approvvigionamenti aeromobili, materiale per interventi	369	361
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	43	39
Abbigliamento	537	692
Materiale medico, medicinali	134	133
Materiale di cancelleria	73	134
Gadget e articoli pubblicitari	710	569
Cherosene	133	195
Totale	5'151	4'919

1.6 Ratei e risconti attivi

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Interventi (non ancora fatturati)	2'421	2'192
Rettifica di valore su interventi non ancora fatturati	-242	-219
Altri ratei e risconti attivi	1'679	3'358
Totale	3'858	5'331

La rettifica di valore dedotta è del 10% e si basa sui valori empirici degli anni precedenti.

1.7 Aeromobili, incl. pezzi di ricambio

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2015
Valori di acquisto					
Aerei	128'838	69	–	83	128'990
Elicotteri	174'454	–	–10'043	–	164'411
Acconti su aeromobili	1'189	57'891	–	–83	58'997
Pezzi di ricambio	20'804	2'213	–1'526	–	21'491
	325'285	60'173	–11'569	–	373'889
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	81'978	9'003	–	–	90'981
Elicotteri	72'189	13'479	–10'043	–	75'625
Pezzi di ricambio	14'753	2'525	–1'526	–	15'752
	168'920	25'007	–11'569	–	182'358
Totale	156'365	35'166	–	–	191'531

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2014
Valori di acquisto					
Aerei	128'838	–	–	–	128'838
Elicotteri	174'213	237	–	4	174'454
Acconti su aeromobili	744	1'159	–	–714	1'189
Pezzi di ricambio	19'852	1'962	–1'720	710	20'804
	323'647	3'358	–1'720	–	325'285
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	75'107	6'871	–	–	81'978
Elicotteri	65'056	7'133	–	–	72'189
Pezzi di ricambio	14'704	1'769	–1'720	–	14'753
	154'867	15'773	–1'720	–	168'920
Totale	168'780	–12'415	–	–	156'365

L'afflusso degli acconti pari a CHF 57,9 milioni è composto da CHF 41,7 milioni per gli aerei e da CHF 16,2 milioni per gli elicotteri.

L'elicottero danneggiato in seguito a un atterraggio violento non sarà riparato. Il valore residuo di CHF 6,3 milioni è stato ammortizzato e l'apparecchio è stato rimosso dal portafoglio delle immobilizzazioni.

Il prezzo di vendita degli aerei è stimato al 5% circa dei costi di acquisto. Il rispettivo adeguamento dei valori residui implica ulteriori ammortamenti per CHF 2,1 milioni.

Al 31.12.2015 la somma di copertura (agreed value) per l'intera flotta ammontava a CHF 241,0 milioni.

1.8 Terreni e fabbricati

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2015
Valori di acquisto					
Rega-Center, Kloten	31'463	10	–	724	32'197
Elibasi	42'692	573	– 139	–	43'126
Impianti in costruzione	2'829	2'165	–	–724	4'270
	76'984	2'748	– 139	–	79'593
Ammortamenti cumulati ordinari					
Rega-Center, Kloten	12'556	1'001	– 74	–	13'483
Elibasi	15'143	1'012	– 9	–	16'146
	27'699	2'013	– 83	–	29'629
Totale	49'285	735	– 56	–	49'964

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2014
Valori di acquisto					
Rega-Center, Kloten	31'386	77	–	–	31'463
Elibasi	31'144	48	– 30	11'530	42'692
Impianti in costruzione	12'704	2'034	–	– 11'909	2'829
	75'234	2'159	– 30	– 379	76'984
Ammortamenti cumulati ordinari					
Rega-Center, Kloten	11'617	963	– 24	–	12'556
Elibasi	14'441	702	–	–	15'143
	26'058	1'665	– 24	–	27'699
Totale	49'176	494	– 6	– 379	49'285

I valori di assicurazione contro l'incendio ammontano a CHF 51,2 milioni, di cui CHF 25,0 milioni destinati alla sola copertura del Rega-Center di Kloten.

1.9 Altre immobilizzazioni materiali

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2015
Valori di acquisto					
Hardware IT	2'989	1'279	-12	199	4'455
Veicoli	2'116	678	-646	-	2'148
Beni mobili	23'243	1'359	-595	-	24'007
	28'348	3'316	-1'253	199	30'610
Ammortamenti cumulati ordinari					
Hardware IT	1'107	631	-12	-	1'726
Veicoli	1'275	259	-417	-	1'117
Beni mobili	12'646	2'687	-595	-	14'738
	15'028	3'577	-1'024	-	17'581
Totale	13'320	-261	-229	199	13'029

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2014
Valori di acquisto					
Hardware IT	3'075	817	-903	-	2'989
Veicoli	2'180	324	-388	-	2'116
Beni mobili	23'838	1'965	-2'939	379	23'243
	29'093	3'106	-4'230	379	28'348
Ammortamenti cumulati ordinari					
Hardware IT	1'451	554	-898	-	1'107
Veicoli	1'362	248	-335	-	1'275
Beni mobili	12'931	2'632	-2'917	-	12'646
	15'744	3'434	-4'150	-	15'028
Totale	13'349	-328	-80	379	13'320

Per i beni mobili aziendali è stata convenuta una copertura assicurativa di CHF 59,6 milioni.

1.10 Immobilizzazioni immateriali

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2015
Valori di acquisto					
Software IT	17'310	2'263	-74	-199	19'300
Concessioni	2'700	-	-	-	2'700
	20'010	2'263	-74	-199	22'000
Ammortamenti cumulati ordinari					
Software IT	5'869	2'504	-74	-	8'299
Concessioni	2'653	21	-	-	2'674
	8'522	2'525	-74	-	10'973
Totale	11'488	-262	-	-199	11'027

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2014
Valori di acquisto					
Software IT	13'706	4'094	-490	-	17'310
Concessioni	2'700	-	-	-	2'700
	16'406	4'094	-490	-	20'010
Ammortamenti cumulati ordinari					
Software IT	4'421	1'938	-490	-	5'869
Concessioni	2'632	21	-	-	2'653
	7'053	1'959	-490	-	8'522
Totale	9'353	2'135	-	-	11'488

1.11 Investimenti finanziari

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/valu- tazione	Consistenza 31.12.2015
Prestito	260	–	– 140	–	120
Partecipazioni	386	345	–	–4	727
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	4'649	63	–	–	4'712
Totale	5'295	408	– 140	–4	5'559

(in TCHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/valu- tazione	Consistenza 31.12.2014
Prestito	360	20	– 120	–	260
Partecipazioni	345	25	–1	17	386
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	4'421	228	–	–	4'649
Totale	5'126	273	– 121	17	5'295

Il prestito è stato accordato a un'organizzazione partner.

La Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene una partecipazione in Medical AG, Brütisellen, del 4,9%, pari al 15,3% dei diritti di voto. Inoltre, detiene partecipazioni di minoranza in diverse aziende partner.

Riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)

(in migliaia di CHF)	Valore nominale 1.1.2015	Costituzione 2015	Utilizzo 2015	Sconto 31.12.2015	Bilancio 31.12.2015	Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nelle spese per il personale 2015
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	4'754	63	–	– 105	4'712	63
Totale	4'754	63	–	– 105	4'712	63

(in migliaia di CHF)	Valore nominale 1.1.2014	Costituzione 2014	Utilizzo 2014	Sconto 31.12.2014	Bilancio 31.12.2014	Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nelle spese per il personale 2014
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	4'526	228	–	– 105	4'649	228
Totale	4'526	228	–	– 105	4'649	228

Utilità economica/impegno economico e oneri previdenziali

(in migliaia di CHF)	Copertura eccessiva per	Quota economica Rega		Contributi limitati nel tempo	Oneri previdenziali nelle spese per il personale	
	31.12.2015	31.12.2015	31.12.2014		2015	2014
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	15'402	-	-	-	-	-
Fondazione di previdenza del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	-	-	-	-	8'072	8'392
Totale	15'402	-	-	-	8'072	8'392

La fondazione di previdenza del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega presenta un grado di copertura del 119.2 % e non possiede alcun capitale libero della fondazione.

1.12 Immobilizzazioni vincolate

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi da redditi conseguiti	Valutazione	Consistenza 31.12.2015
	Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'099	1	5
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'158	-	-	7'158
Totale	8'257	1	5	8'263

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi da redditi conseguiti	Valutazione	Consistenza 31.12.2014
	Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'043	-	56
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'158	-	-	7'158
Totale	8'201	-	56	8'257

Maggiori dettagli in merito ai valori patrimoniali e al capitale del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder sono riportati nel commento relativo alle voci passive.

Gli immobili non aziendali della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger possono essere utilizzati soltanto nell'ambito dello scopo della fondazione e non sono disponibili liberamente. Conformemente allo scopo della fondazione, i redditi conseguiti vengono versati alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Gli immobili sono iscritti a bilancio al costo di acquisto.

Passivi

1.13 Altri impegni a breve termine

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Fondazione di previdenza del personale	–	352
Oneri sociali	29	754
Acconti di clienti	–	95
Diversi	63	76
Organizzazioni vicine	–	64
Totale	92	1'341

1.14 Accantonamenti

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2015
Personale	2'213	433	–505	–	2'141
Rinuncia a crediti*	5'400	9'731	–9'731	–1'600	3'800
Controlli tecnici	20'960	6'147	–7'616	–880	18'611
Totale	28'573	16'311	–17'852	–2'480	24'552
Di ciò a breve termine	7'613	10'164	–10'236	–1'600	5'941

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2014
Personale	1'960	816	–563	–	2'213
Rinuncia a crediti*	7'000	10'441	–10'441	–1'600	5'400
Controlli tecnici	23'220	5'416	–6'268	–1'408	20'960
Totale	32'180	16'673	–17'272	–3'008	28'573
Di ciò a breve termine	8'960	11'257	–11'004	–1'600	7'613

* Interventi non conteggiati a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali

Le spese per il personale di circa CHF 2,1 milioni si riferiscono al lavoro straordinario e saldo vacanze dei collaboratori a fine anno.

Gli accantonamenti per interventi per sostenitori (rinuncia a crediti) verranno adeguati al fabbisogno effettivo e quindi ridotti di CHF 1,6 milioni.

Alla voce «Controlli tecnici» sono registrati i costi di manutenzione relativi all'intera flotta di aeromobili al 31.12.2015.

I lavori di manutenzione vengono effettuati in conformità alla European Aviation Safety Agency (EASA Part-145) e alle disposizioni del produttore (cfr. punto 2.5, pagina 25).

La Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la Schweizerische Luft-Ambulanz AG e la Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger sono esonerate dal versamento dell'imposta sull'utile e sul capitale.

Per le altre società, tutti gli impegni attesi in relazione a tali imposte sono stati debitamente considerati nel conto annuale. Per far fronte a eventuali divergenze di registrazione nel conto annuale consolidato e nei bilanci fiscali, vengono accantonate imposte latenti conformemente alle rispettive aliquote, una procedura che non si è resa necessaria nell'anno in rassegna né in quello precedente.

1.15 Capitale vincolato del fondo e della fondazione

Calcolo della variazione di capitale

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2015	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2015
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	5'730	459	–	–	6'189
Totale	6'526	459	–	–	6'985

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2014	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2014
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	5'185	545	–	–	5'730
Totale	5'981	545	–	–	6'526

Scopo del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder è utilizzare i ricavi realizzati per promuovere gli obiettivi e le finalità della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, mantenendo costantemente la sostanza. Pertanto, il capitale del fondo varia soltanto in termini di accumulazione. Gli investimenti finanziari vincolati iscritti negli attivi vengono valutati al valore di mercato. Le differenze quotazione che risultano vengono registrate assieme ai ricavi diretti realizzati dal fondo nel conto economico della Rega.

Per quanto riguarda il capitale vincolato della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger, dopo la conclusione dei lavori di risanamento degli immobili alla Rega verrà di nuovo ascritto un risultato positivo.

1.16 Capitale dell'organizzazione

Calcolo della variazione di capitale

(in migliaia di CHF)	Capitale versato	Capitale acquisito libero	Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato	Totale
Consistenza al 1.1.2015	100	269'156	220'000	5'172	494'428
Aumento riserve d'investimento	–	–20'000	20'000	–	–
Attribuzione al capitale libero (risultato annuale)	–	–5'530	–	–	–5'530
Utilizzo ed interessi delle riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)	–	–63	–	63	–
Consistenza al 31.12.2015	100	243'563	240'000	5'235	488'898

(in migliaia di CHF)	Capitale versato	Capitale acquisito libero	Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato	Totale
Consistenza al 1.1.2014	100	271'335	203'000	4'944	479'379
Aumento riserve d'investimento	–	–17'000	17'000	–	–
Attribuzione al capitale libero (risultato annuale)	–	15'049	–	–	15'049
Utilizzo ed interessi delle riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)	–	–228	–	228	–
Consistenza al 31.12.2014	100	269'156	220'000	5'172	494'428

La riserva d'investimento è aumentata di CHF 20,0 milioni e indica il fabbisogno d'investimento futuro previsto per fine anno per le immobilizzazioni esistenti. Con un importo pari a CHF 240,0 milioni, essi corrispondono agli ammortamenti cumulati di tutte le immobilizzazioni.

Con la decisione di principio del consiglio di fondazione di poter continuare ad affrontare gli investimenti senza il finanziamento di terzi, ma attingendo unicamente ai mezzi propri, questa somma deve di conseguenza essere tenuta disponibile in forma liquida, come si è verificato al 31.12.2015.

A fronte di una consistenza di circa CHF 488,9 milioni di capitale dell'organizzazione, la Rega autofinanzia praticamente al 100% la sua strategia. Questo significa che gli investimenti necessari per il funzionamento della Rega (somma di tutti i valori di acquisto delle immobilizzazioni) possono essere finanziati senza ricorrere a fondi di terzi.

Dagli attivi e passivi trasferiti dall'associazione Guardia aerea svizzera di soccorso alla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega sono stati assunti CHF 100'000 quale capitale versato.

Il capitale acquisito vincolato è composto da una riserva dei contributi del datore di lavoro (cfr. punto 1.11, pagina 18) e dalle riserve legali delle società affiliate.

Spiegazioni relative al conto economico

2.1 Contributi sostenitori, donazioni e offerte

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Contributi sostenitori, al netto	81'324	79'711
Eredità/lasciti	2'815	2'973
Offerte e donazioni	3'962	3'678
Totale	88'101	86'362

I contributi dei sostenitori hanno registrato un aumento pari all'2,0%.

2.2 Missioni

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Elicotteri	37'404	35'416
Aerei	20'649	21'166
Voli di linea	2'435	2'718
Totale	60'488	59'300

Il lungo periodo di bel tempo della scorsa estate ha determinato una maggiore frequenza degli interventi, con un conseguente incremento dei conteggi relativi ai proventi da missioni con gli elicotteri.

Per quanto riguarda gli interventi con aerei, i proventi sono leggermente diminuiti, pur essendo aumentato il numero di ore di volo.

2.3 Altri proventi

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Missioni con terzi (ambulanze, velivoli charter)	6'473	7'182
Articoli pubblicitari e altre vendite	1'397	1'646
Totale	7'870	8'828

2.4 Rettifiche su vendite e prestazioni

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore		
– di sostenitori	8'831	9'446
– di contadini di montagna	900	996
– di casi sociali	37	42
– delle direzioni cantonali della polizia e della salute	150	101
Utili di corso e adeguamenti di tariffe	-24	-135
	9'894	10'450
Sconti e riduzioni	1'280	1'249
Perdite su crediti	374	522
Chiusura delcredere	-88	-276
Chiusura di accantonamenti per interventi per sostenitori	-1'600	-1'600
	-34	-105
Totale	9'860	10'345

2.5 Aeromobili

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Elicotteri		
– Cherosene	2'716	2'956
– Componenti e pezzi di ricambio	2'748	1'765
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	3'973	2'243
– Impiego di elicotteri di terzi (charter)	2'881	2'867
– Diversi costi in relazione all'acquisto degli elicotteri di montagna	12	-
	12'330	9'831
Aerei		
– Cherosene	3'235	4'543
– Componenti e pezzi di ricambio	1'879	2'333
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	1'173	1'417
– Impiego di aeroambulanze di terzi (charter)	402	558
	6'689	8'851
Totale	19'019	18'682

Per quanto riguarda gli elicotteri, i costi delle riparazioni non pianificate sono stati imputati alla posizione «Componenti e pezzi di ricambio».

Relativamente alla flotta EC 145, il numero degli interventi di manutenzione aumenterà, il che richiederà ulteriori accantonamenti.

Nell'ambito degli aerei, hanno avuto un impatto positivo sui costi d'esercizio soprattutto i bassi prezzi del cherosene.

2.6 Interventi

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Prestazioni partner		
– Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (organizzazione vicina)	1'550	1'466
– altre (Ambulanze terrestri)	1'897	1'742
Tasse di sorvolo, handling e atterraggio	3'626	3'456
Rimpatri con aerei di linea	1'610	1'838
Materiale e medicinali	1'653	1'313
Spese d'intervento	667	558
Costi diretti diversi	116	80
Totale	11'119	10'453

La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stata istituita nell'ottobre 2005 dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero si occupa in prevalenza del soccorso terrestre e degli interventi di emergenza destinati a persone infortunate o ammalate che si trovano in aree alpine e difficilmente accessibili in Svizzera. In questo contesto, la fondazione sostiene e completa l'attività della Rega. Il capitale della Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stato apportato in misura uguale (il 50 % ognuno) dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La fondazione viene finanziata tramite ricavi da interventi e contratti di servizio con i cantoni e mediante contributi sia della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega sia del Club Alpino Svizzero CAS.

2.7 Personale

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Stipendi, salari e indennità per il servizio di picchetto	43'134	42'999
Oneri sociali	12'582	12'960
Personale temporaneo	5'267	4'926
Altre spese per il personale	6'016	5'652
Totale	66'999	66'537

Al 31.12.2015 la Rega occupava 377 (anno precedente: 379) collaboratrici e collaboratori, nel complesso equivalenti a 342 posti a tempo pieno (anno precedente: 347).

La posizione «Personale temporaneo» include i costi per i flying doctor e i medici di emergenza esterni.

2.8 Immobili

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Pigioni	1'316	1'427
Riscaldamento, elettricità, acqua	345	402
Manutenzione	1'168	1'365
Totale	2'829	3'194

2.9 Manutenzione tecnica/veicoli

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Manutenzione tecnica	2'330	1'767
Veicoli	214	238
Totale	2'544	2'005

Nella manutenzione tecnica sono stati investiti CHF 0,9 milioni per il risanamento di aree di atterraggio per ospedali (a fondo perso). I costi per i due progetti «Ispezione di volo procedure elicotteristiche secondo ICAO» e «Procedure di volo GPS» sono ammontati a CHF 0,3 milioni.

2.10 Assicurazioni

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Aeromobili	826	1'143
Altre assicurazioni di cose	247	236
Totale	1'073	1'379

2.11 Amministrazione e IT

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Amministrazione	3'842	3'876
IT	4'867	3'235
Totale	8'709	7'111

I costi di manutenzione nell'IT sono aumentati in seguito alla messa in funzione di varie nuove applicazioni.

2.12 Pubbliche relazioni

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Oneri per i media, produzione e invio di tessere di sostenitore e rivista per i sostenitori	5'923	5'773
Altre spese pubblicitarie e di PR	2'313	2'636
Totale	8'236	8'409

2.13 Ammortamenti

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Aeromobili	22'482	14'004
Pezzi di ricambio per aeromobili	2'525	1'769
Immobili	2'013	1'665
Altre immobilizzazioni materiali	3'577	3'434
Immobilizzazioni immateriali	2'525	1'959
Totale	33'122	22'831

Il commento relativo all'aumento degli ammortamenti per aeromobili figura a pagina 14, punto 1.7.

2.14 Perdite da deflussi di immobilizzazioni

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Veicoli e altre immobilizzazioni materiali	-75	-21
Stabili/impianti	-56	-6
Totale	-131	-27

2.15 Risultato finanziario

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Utili di corso su titoli	8'511	11'403
Perdite di corso su titoli	-12'506	-5'786
Proventi da interessi e dividendi	5'319	5'579
Redditi locativi	77	86
Spese di gestione patrimoniale	-327	-241
Totale	1'074	11'041

L'amministrazione patrimoniale esterna orientata al mantenimento del capitale reale ha raggiunto una performance netta di -1,3%.

2.16 Risultato dal fondo e della fondazione vincolati

(in migliaia di CHF)

	2015	2014
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Reddito	7	58
– Spese (perdite di corso e spese bancarie)	-1	-2
	6	56
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger		
– Reddito	843	838
– Spese	-384	-293
	459	545
Totale	465	601

Altri dati

Transazioni e posizioni finanziarie in valuta estera

Le transazioni in valuta estera sono state convertite ai corsi del giorno validi al momento dell'operazione. Gli utili e le perdite di corso relativi alle transazioni in valute estere sono stati registrati nel conto economico; gli attivi e i passivi monetari realizzati in valuta estera al giorno di riferimento del bilancio sono stati convertiti al corso di fine anno. Gli utili e le perdite derivanti dalla conversione sono stati iscritti nel conto economico.

Spese per le prestazioni fornite secondo le direttive Swiss GAAP RAC 21

(in migliaia di CHF)	2015	2014
Spese di progetto		
– Spese per il materiale	34'724	33'477
– Spese per il personale	58'139	57'928
– Spese di viaggio e di rappresentanza	1'307	1'226
– Costi di manutenzione	8'394	7'230
– Ammortamenti	32'107	22'578
	134'671	122'439
Spese amministrative		
– Spese per il materiale	2'261	2'296
– Spese per il personale	7'248	7'136
– Spese di viaggio e di rappresentanza	305	247
– Costi di manutenzione	1'394	977
– Pubbliche relazioni/servizio offerte	6'756	7'253
– Ammortamenti	1'015	253
	18'979	18'162
Totale	153'650	140'601

Nelle spese di progetto sono registrati i costi delle diverse unità aziendali che garantiscono l'attività operativa di intervento 24 ore su 24.

Nelle spese amministrative sono comprese tutte le prestazioni relative all'assistenza e alla gestione dei sostenitori così come all'elaborazione delle offerte individuali, dei lasciti, delle donazioni nonché all'operatività di un call center. Inoltre, in questa posizione rientrano la produzione e l'invio di materiale informativo completo, l'organizzazione e lo svolgimento di esposizioni, giornate di porte aperte, visite guidate e altri eventi per il pubblico. I servizi centrali a favore dell'azienda nel suo complesso sono stati delimitati (servizi personale, tecnica edile, finanze e contabilità, ecc.).

Indennità ai membri del consiglio di fondazione e del consiglio di amministrazione e transazioni con persone vicine

L'indennità al presidente e ai membri del consiglio di fondazione sono disciplinate nel regolamento «Indennità ai membri del consiglio di fondazione», in vigore da diversi anni, modificato l'ultima volta dal consiglio di fondazione Rega nel luglio 2013 e approvato dalla Vigilanza federale sulle fondazioni nel novembre dello stesso anno.

Nell'anno in rassegna, ai 16 membri del consiglio di fondazione della Rega (inclusi il presidente e i rappresentanti della CRS) sono stati versati complessivi CHF 148'750 (anno precedente: CHF 153'700) a titolo di indennizzo per le riunioni e per le spese. Tali indennità servono a coprire una parte degli oneri sostenuti dai membri del consiglio di fondazione per preparare le riunioni, leggere la documentazione nonché partecipare a sedute in seno al consiglio di fondazione, al Comitato del consiglio di fondazione, alle commissioni tecniche e ad hoc, al consiglio consultivo, alle organizzazioni partner, alle fondazioni di previdenza e alle altre società di cui la Rega detiene quote di partecipazione.

Al presidente del consiglio di fondazione sono stati versati complessivamente CHF 23'300, spese incluse, a titolo di indennizzo per i contatti intrattenuti con le autorità e i partner, per la conduzione e la preparazione dei lavori del consiglio di fondazione e del comitato nonché per la funzione di sorveglianza nell'attuazione delle decisioni del consiglio di fondazione e della gestione. Per il lavoro svolto dal presidente in seno a diversi organi e commissioni di esperti non sono stati versati altri contributi.

Indennità complessiva ai 15 membri del consiglio di fondazione

- Indennità forfetarie CHF 60'000
- Indennità per le riunioni CHF 45'450
- Spese CHF 20'000

Indennità al presidente del consiglio di fondazione

- Indennità forfetarie CHF 15'000
- Indennità per le riunioni CHF 6'300
- Spese CHF 2'000

Non sono state effettuate transazioni con persone vicine né nell'esercizio in rassegna né nell'anno precedente.

Impegni eventuali e altri impegni finanziari

Al 31.12.2015 è depositata una clausola di garanzia a favore della Direzione generale delle dogane, Berna, di CHF 100'000.

Inoltre esistono impegni finanziari per contratti di locazione e diritti di usufrutto fino al 2050 per un ammontare di circa CHF 12,2 milioni (non scontati).

Crediti eventuali

La Rega è regolarmente beneficiaria di eredità o di lasciti che le vengono conferiti. Al giorno di riferimento del bilancio (31.12.2015) la Rega è a conoscenza di eredità e lasciti in corso per un ammontare di CHF 2,0 milioni.

Attivi addebitati e tipo di addebito

A copertura degli strumenti finanziari sono stati costituiti in pegno titoli per oltre CHF 5,0 milioni. Inoltre sono stati impegnati investimenti vincolati in relazione a contratti su divise per CHF 4,0 milioni.

Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non sono noti eventi particolari accaduti dopo il giorno di riferimento del bilancio che potrebbero influire sui conti del 2015.

Valutazione dei rischi (CO 663b cifra 12)

In occasione della seduta del 26.11.2015, il consiglio di fondazione ha esaminato e aggiornato i «Principi della politica di rischio» approvati nell'esercizio 2008. A tale proposito, dando seguito alla proposta della Direzione aziendale, ha in parte rivisto i dieci rischi più importanti definiti in una matrice.

Non si esclude che i rischi identificati e valutati siano stati ponderati in modo incompleto o errato poiché per quanto concerne gli sviluppi futuri è stato in parte necessario fare delle supposizioni.

Rapporto dell'Ufficio di revisione



Rapporto dell'Ufficio di revisione al consiglio di fondazione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso Rega, Kloten

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale consolidato

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale consolidato (bilancio, conto economico, rendiconto finanziario, prospetto della variazione del capitale e allegato della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso Rega per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015. Conformemente alle Swiss GAAP RAC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Responsabilità del consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP RAC 21 e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale consolidato, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale consolidato in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale consolidato sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale consolidato. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale consolidato contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale consolidato, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale consolidato, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale consolidato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP RAC 21 ed è conforme alla legge svizzera.

Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale consolidato concepito secondo le direttive del consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale consolidato.

KPMG SA

Michael Herzog
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Jan Brönnimann
Perito revisore abilitato

Zurigo, 22 marzo 2016

Guardia aerea svizzera di soccorso Rega

Casella postale 1414
8058 Zurigo aeroporto
Telefono +41 44 654 33 11
Fax +41 44 654 33 22
www.rega.ch

Publicato in tedesco, francese e italiano.
La versione tedesca è quella vincolante.